新辦到大帮油米批發相宜

雲高 **金利源** 華埠

GIM LEE YUEN LTD.
71-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver B.C.

本店開張卅餘年專辦祖國蘇杭雜貨參茸藥材著名膏丹丸散男女儒服鞋襪絨索山貨水貨不論發行零沽極表歡迎且今本店更擴充營業特派伴回國創設香港金利隆辦庄凡各貨物親自督選價廉物美一經交易互知貨真價實與別不同也

特設滙兌局　本號發出之滙票廣東各埠市隨時兌換港紙同胞榮旋自滙自收允為利便

鑽石金玉器首飾時鐘發客

金利源興記林舉振 立筑 鈴洽 啟

合時各種菓米瓜仁發行春季行情印便函索即奉

香港鳳凰丸已飛到雲埠來了●●●●

女界服之暗病消除立見奇效

◉三鞭健腎丸　男子之嗣最見功效

(服法)日服三次每次二丸　不用戒口無庸咬破百發百中真濟世金丹也

總行香港永樂西街　YIN SAU TONG 187 Wing Lok St. W. Hong Kong.

雲埠總代理片打街金利源

葉求立

修整　裝修　電　火鈴　熨斗　爐鑊

水生饒記　片打街東五拾壹號　詩磨三壹三

圖 新軒印務局

辦到最新出、、、、、、中文活動日期印 發售

商人之需用活動日期印者以其能代筆墨之勞可省時候然以西文造之者市上早有之矣而以中文造之者未之有也即用樹膠造之亦不能活動不便殊深本軒有鑒於此故特向德國定造大帮中文活動日期印現已寄到請僑界諸君速來購之

甲種(宋體)每只價銀貳元
乙種(正楷)每只價銀壹元五

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

◀營業四特色▶　字粒玲瓏　排版雅觀　取價低廉　交件迅速

司理林立業翰芳啓

存心軒曹統新

(本軒通訊處)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U.S.A.

外埠批發總行　丸散目錄　救急良方　來函取閱便寄

軍醫曹統　新內外方　脈跌打刀　傷續筋縛　骨花柳瘰　癧各雜症

◎始創華老舖在粵東番禺鴉湖方石
◎外洋總行美國羅生埠添埔街九百號
◎三支店美國三藩市昃臣街六百八號
◎第四支店在廣州市(樂)欄馬路七十號

本軒膏丹丸散藥水藥油荷蒙僑胞信用中外馳名但近觀世界潮流到處工情冷淡失業者餬口幾乎不敷抱病奚能購藥于是本存心濟世之義將目錄所列之價凡惠顧五元以上者一律減收八折由西歷三月一號起至六月卅號止逾期恕不照售惠顧諸君幸勿失卻此機會

◎**清血消粒解毒丸**　皮膚癢粒　癢若虫行　血濁不清　微生毒菌　紅雲血癬　傳染各症　毒伏五經　試服全料　瘡疔疥癩　治無不應　每兩二元五　半料十元　全料廿元

◎**皮膚止癢解毒水**　統理一切　油蚯濕毒　皮膚血毒　痕癢不止　頑癬疥癩　血癬等屬　花柳餘毒　微力擦搽　瘡瘤小粒　收效神速　每瓶一元二五　打十二圓五

◎**養心生血丸**　恍惚無定　痲痺如風　神情不爽　目睛無力　血虛體倦　視物帶朦　心跳怔忡　請服此丸　四肢凍冷　定必見功　小半料五元　全料廿圓

◎**回天補腎丸**　氣虛血弱　陽事不舉　腎虧陽痿　兩耳聾鳴　遺精遺溺　耳吼流水　常多小水　頭暈眼花　腰背骨痛　體疲欲睡　小半料五圓　全一料廿圓

◎**牛王消核丸**　此丸功用　積成結核　軟堅消結　瘰癧陰疽　勞力過度　寒痰瘤實　憂思憶鬱　服食全料　痰火暴怒　其病若失　每兩二圓　全料廿圓

◎**救急白痧散**　霎時暈仆　牙齦緊閉　不醒人事　急驚戰慄　中風中痰　氣喘直視　天行時氣　吹鼻灌飲　絞腸抽束　立回險死　每瓶二圓　每打廿圓

◎**跌打還魂丸**　跌打刀傷　失音無語　血流不止　細看丸單　暴腫大痛　便能施治　魄散魂飛　外敷內服　沉迷不醒　回生起死　每合二元　每打廿元

◎**雄軍剿毒丸**　花柳芒菓　癢若虫行　白濁疳疔　睪丸結實　楊梅結毒　餘毒留停　瘋癲等症　服食此丹　頭耳腫爛　一掃而清　每瓶五員

◎**立即止痛丹**　此丹之精　均能對症　本軒發明　凡患痛苦　主治功用　服之立應　不拘何經　無妨貯備　內外各科　如護身兵　每服二毛五　每打二員五

◎**消宿食化滯片**　食物不化　脾樞不轉　噯腐吞酸　每逢膳後　胃氣上逆　將片隨吞　胸膈飽滿　消食化滯　呃逆喘促　獨具專門　每瓶壹員五　每打十五員

生隆棧各項丸散展期大減價特告

啟者本藥局開設於英屬雲高華埠已有卅餘年所製各項丸散多由本醫生悉心製煉每因症施用無不奏效神奇茲所製各種藥品馳名已久但存心濟世利物活人之舉不惜工本特選正地道藥材各等貴重藥品精工監製明蒙遠近僑胞賜顧殊深感激茲特將各項丸散藥品減價以酬諸君之雅意

展期減價每元收八折(即每元收八毛)現減期將滿誠恐遠埠僑胞未及週知故再由四月十五號起至六月十五號止　過此期限則照原價發售遠近僑胞勿失良機如蒙　光顧無任歡迎

▲新蛇三鞭藥酒　每罇弍元五

▲補腦安睡丸　每盒一元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎遐少丸 每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸 每盒[illegible]
補腎壯陽酒 每罇[illegible]
蛤蚧大補藥水 每罇[illegible]
夜夢遺精丸 每盒[illegible]
無夢滑精丸 每盒[illegible]
專治久年虛濁丸 每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸 每罇[illegible]
心腹痛無價金丹 每罇[illegible]
心胃痛藥水 每罇[illegible]
化痰順氣止咳丸 每罇[illegible]
久咳傷症丸 每盒[illegible]
跌打還魂丸 每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏 每張[illegible]
各項丸散未能備錄

解扶元健身藥酒 每罇[illegible]
神効白濁藥水 每罇[illegible]
外射白濁止痛水 每罇[illegible]
五淋白濁止痛丸 每罇[illegible]
花柳疳疔瀉毒丸 每罇[illegible]
花柳疳疔骨痛丸 每罇[illegible]
擅紅月經毒妙丸 每罇[illegible]
皮膚濕毒止癢水 每罇[illegible]
疏解內臟濕毒丸 每兩[illegible]
婦科合歡種子丸 每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸 每罇[illegible]
始創婦科阻孕丸 每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水 每罇[illegible]
壯陽久戰遐少丸 每罇[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精專治思勞色慾諸虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿䔍等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE - NIAGARA FALLS

◎新到唐山各種瓜仁菓米格外價廉

電話(詩磨)Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan Co.

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

26 Pender St. W. Vancouver B.C. Can

佐治大旅館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B.C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠山爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話(矢務)九二七九〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啓

◎大觀客棧

歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設云埠片打街東門牌一百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話一八五二　矢磨四壹零四L
Dai Quon Rooms
100 Pender ST. E.
Vancouver B.C.

司理人 馬心壽 劉孔正 披露

◎章記號

小號在云哥化埠經營有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞

JUN KEE CO
3 Canton St Box 366
Vancouver, B.C.

司理阮本昶

溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、樓理紙、口供紙、人賠紙、閘批、屋抵、地契、囑書、各合同；各種生意註冊、及大小種承頂生意、與西人來往各種文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謙登告白；祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街九百零壹號袁仔梳銀行二樓　喊綫詩磨二二一四〇

通訊住址

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg, Phone Sey. 2240
501 Main St
Vancouver B.C.

黃章龍專醫紅雲血癬花柳脚科

加拿大總代理 金利源 GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST EAST VANCOUVER B.C.

◉擇選上等藥料自製

久年花柳骨痛丸　每盒七圓　[illegible]

紅雲血癬丸　[illegible]

水腫立消丸　[illegible]

新久白濁丸　[illegible]

參茸夜夢遺精洩精丸　[illegible]

痰症神効丸　[illegible]

止氣斷根丸　[illegible]

六寧丸　[illegible]

◉恭頌良醫　[illegible]

譚榮尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

[illegible]

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉　五磅庄　四磅庄　一百磅十五元五毛

淨粘米粉全上　一百磅十五元五毛

麥英崙洗衣刷　壹打九元六毛

Wgin Hem Fish Co
Fairville, N.B. Can.

新張 民興公司 廣告

加拿大 卡技利

MAN HING & CO.
214 Centre St. Calgary Alta
Phone M 1016

啟者本公司厚集鉅資承買砵亞打省卡技利埠合益隆全盤生意傢私樓宇從新改良擴充營業專辦祖國油米藥材蘇杭雜貨罐頭食品京果海味四時瓜菜絲髮儒履爆竹紙料磁器樂具化粧用品並代理各家膏丹丸散雜誌畫報式式具備現值新張伊始價格定必從廉僑胞惠顧通函面購特別歡迎

司理梁炳雲啟

之故。以吸烟者失愼所致爲最多。年間共[illegible]洋各處之人民謀幸福。並使沿太平洋各國[illegible]爲數極鉅。

馬心能　葉宇德　胡　馬　科　寬　謝粵民　馬洪毓　關勵耀　馬本壹　梁　馬　三　培　黃銓興　麥英想